

	Federschlagwerkzeuge Appareils à percuter Hand tools	505
	Kabelschneider Coupes-câble Cable cutters	508
	Abisolierzangen Pincés à dénuder Wire strippers	511
	Handnietwerkzeuge Outils de pose manuel Hand riveting tools	515
	Crimpwerkzeuge Outils de sertissage Crimping tools	520
	Zangen für Aderendhülsen Pincés pour embouts de fil Hand-tools for ferrules	528
	Airhandpresse Presse pneumatique Airhandpress	550
	Bestückungsgeräte Magasins d'alimentation Applicators	552
	Handhebelpressen / Kniehebelpressen Presses à main / Presses à levier Manual presses / Lever presses	580
	Pneumatische Pressen Presses pneumatiques Pneumatic presses	582
	Pressen-Zubehör Accessoires pour presses Accessories	583
	Fangstift-Auslösung Contre-bouterolle Backstop-release	589
	Crimpgeräte Machines à sertir Crimping-machines	592

## Federschlagwerkzeug

zum Bestücken von Printplatten  
für auswechselbare Einsätze

ohne Einsätze  
Federschlag regulierbar  
60 – 160 Newton

## Appareil à percuter

pour poser les pièces suivantes dans des  
circuits imprimés  
pour des inserts échangeables

sans pièces de rechange  
ressort perceur ajustable  
60 – 160 Newton

## Hand tool

assembling following items on printed  
circuitry boards  
for interchangeable tips

without inserts  
adjustable spring force  
60 – 160 Newton

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

1035



## Einsätze

mit Gewinde M 3



## Inserts

avec filetage M 3



## Tips

with thread M 3



Artikel-Nr. Numéro d'article Part.-No.	Lötstifte, Steckzungen, Winkelstifte Chevilles de soudure, Languettes, Goupilles wire-wrap Soldering lugs, Tabs, Wire-wrap-pins
1	1000C; 1000D; 1000G; 1001B; 1001D; 1001H; 1002V
2	1000K; 1001; 1001M
3	993; 1000E; 1001C; 1001Z
4	1000; 1001K; 1001U; 1001V; 1002F 1002H; 1003A; 1004A; 1015D; 1015K
5	1001W; 1004M; 1016B; 1016C
6	1002A; 1015E; 1016L; 1099A; 1341E; 1341Z
7	1002B
8	1002C; 1004; 1006
9	1002G; 1002M; 1002M/0,6; 1003M; 1017; 1017B
10	1010
11	1001X; 1002R; 1003; 1003F; 1003L; 1004B
12	1007A; 1335; 1335L
13	1003G; 1005B; 1007C; 1007C/0,6; 1007D; 1009K; 1009L 1013; 1013E; 1013S; 1016M; 1016W; 1019A 3771/0,5; 3779WR; 3780/0,5; 3780A/0,5
14	1002P; 1004D; 1004H; 1015; 1015/0,6; 1016A 1018; 1018/0,6
15	1015B; 1015C; 1019
16	1002D; 1016G; 1016H; 1019E; 1019F; 3771/0,8 3779A; 3779B; 3779C; 3779F; 3779H; 3779K; 3779R 3779S; 3779T; 3780/0,8; 3780A/0,8; 3780B; 3780L
17	3773A/0,5; 3773B/0,5; 3773C/0,5; 3773E/0,5 3775A/0,5; 3775B/0,5; 3775D/0,5; 3775K; 3775W/0,5 3779; 3785A/0,5; 3785K/0,5; 3785M/0,5; 3785T/0,5
18	1004P; 1005H; 1017H; 3773A/0,8; 3773B/0,8; 3775A/0,8 3775B/0,8; 3775L/0,8; 3779L; 3780/1,0; 3780S/0,8 3785A/0,8; 3785C/0,8
19	1002K; 1004C
20	1001A; 1001E; 1005L
51	1001F
52	936; 940; 953; 955; 994; 996; 997
53	1003C; 1004L; 1004T; 1021
54	1002Q; 1016F
55	995; 999; 1002Z; 1003Z
56	1001L; 1001P; 1001Q; 1001S; 1001Y; 1002L; 1002W 1003U; 1004S; 1004V
57	945; 946; 947; 960; 965;
58	1003V
59	1002X/0,5; 1002X/0,8
60	1016D; 1016E

Artikel-Nr. Numéro d'article Part.-No.	Lötstifte, Steckzungen, Winkelstifte Chevilles de soudure, Languettes, Goupilles wire-wrap Soldering lugs, Tabs, Wire-wrap-pins
61	1016S; 1022
62	1003D; 1003E; 1003P; 1003Q; 1003R; 1003W 1011; 1012; 1016V; 1017D; 1017K; 1017R
63	930; 935; 998;
64	1001G; 1016T; 3780E; 3785/0,8; 3785K/0,8; 3785L/0,8 3785Q/0,5; 3785Q/0,8; 3785R; 3785W/0,8
65	1016R; 1338
66	1014
67	1006H
68	1017S
69	970; 972; 1003X
70	1002T
71	1007A/0,8
72	1019D
74	1016K
75	760; 762; 765; 768; 770; 810; 820; 825; 1004Q
76	755
77	931; 948; 950; 951;
78	1020
79	978
83	971; 973F; 973D; 973M; 1365B; 1365C; 1365E; 1365L
84	1365; 1365A; 1365H
85	1003K; 1364A; 1364C
86	1364B; 1364D; 1364F; 1364G; 1364H; 1364K; 1364L; 1364M 1364C; 1364P; 1364Q; 1364R; 1364S; 1364T
90	1002E
91	1002U
93	3776B

## Federschlagwerkzeug

zum Bestücken von Printplatten  
für auswechselbare Einsätze

ohne Einsätze  
Federschlag regulierbar  
80 – 320 Newton

## Appareil à percuter

pour poser les pièces suivantes dans des  
circuits imprimés  
pour des inserts échangeables

sans pièces de rechange  
ressort perceur ajustable  
80 – 320 Newton

## Hand tool

assembling following items on printed  
circuitry boards  
for interchangeable tips

without inserts  
adjustable spring force  
80 – 320 Newton

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



1037

### Einsätze

mit Gewinde 5/32"



### Inserts

avec filetage 5/32"



### Tips

with thread 5/32"



Artikel-Nr. Numéro d'article Part.-No.	Lötstifte, Steckzungen, Winkelstifte Chevilles de soudure, Languettes, Soldering lugs, Tabs	Artikel-Nr. Numéro d'article Part.-No.	Lötstifte, Steckzungen, Winkelstifte Chevilles de soudure, Languettes, Soldering lugs, Tabs
21	3825/0,5; 3825L/0,5; 3825S/0,5; 3826/05	35	3785F/0,4; 3785F/0,5; 3785F/0,8
22	1347; 3825/0,8; 3825C; 3826/0,8; 3826A	36	3826F/0,5;
23	1019K; 1099D; 3865F; 3865K; 3865S; 3865T; 3866A 3866B; 3866C; 3866F; 3866G; 3866L; 3866Q; 3866S 3866T; 3866V; 3866X; 3866Z; 3868P	36A	3826F/0,8;
24	1004G; 1080A; 1080B; 1080E; 1080G; 1080M; 1080M/0,8 1080X; 1341V; 3787B; 3789A/0,8; 3789D/0,8	37	3827/0,5; 3827K/0,5
25	1080C; 1080P; 1080S; 1080V; 3789B/0,5	38	3865L; 3865M; 3866M; 3866P; 3866R; 3866Y; 3867M
26	1005G; 1341F; 1341G; 3785E; 3787/0,8; 3789/0,8 3789C/0,8; 3789L/0,8; 3827/0,8; 3827B; 3827C 3827D; 3827G/0,8; 3827K/0,8; 3827P/0,8; 3867C; 3867K	39	1080K; 1080L; 1080R; 1080T; 1080W; 1080Y
27	3867A; 3867G	40	3866U
28	3867B; 3867E; 3867L; 3867V; 3867X; 3868A	41	1023; 3825Z
29	3787/0,5; 3789/0,5; 3789C/0,5; 3827A/0,5; 3827E	42	1099K
30	3785D	43	3785U
31	3867F; 3867Q; 3867S; 3867U	45	1341R
32	3785H; 3785S	84S	1365; 1365A; 1365H
33	3867D; 3867D/1	86S	1364B; 1364D; 1364H; 1364L
34	1080H; 1080Q; 1080U; 1081L		
		Artikel-Nr. Numéro d'article Part.-No.	<b>Sicherungshalter Portes-fusibles Microfuse-holders</b>
		88	1053; 1054A; 1054T; 1055K; 1055L; 1056, 1056B 1056F; 1056N

Anwendungsbereich:

-- im Labor  
-- für Kleinserien  
Mit Filzplatte als Unterlage anwenden

Übergangsstück und Unterteil  
auf Pressen siehe Seite 583

Domaine d'application:

-- Laboratoire  
-- pour des petites séries  
Feutre pour protéger l'outil

Raccord et partie inférieure  
pour presses voir page 583

Range of application:

-- Laboratory  
-- for small series  
Felt pad, protecting the tool

Transition piece and lower part  
for presses see page 583

## Kabelschneider

für Kupfer- und Aluminiumkabel

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3948R



bis 35 mm<sup>2</sup>  
(AWG 2)

Quetschfreies Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln

- Kupferleiter:  
eindrähtig bis 16 mm<sup>2</sup>  
mehrdrähtig bis 25 mm<sup>2</sup>  
feindrähtig bis 35 mm<sup>2</sup>
- Aluminium:  
mehrdrähtig bis 35 mm<sup>2</sup>
- Stahldraht, Aluminiumlegierungen und hartgezogene Kupferleiter dürfen nicht geschnitten werden.

## Coupes-câble

pour conducteurs en cuivre et aluminium

jusqu'à 35 mm<sup>2</sup>  
(AWG 2)

Coupe sans déformation des câbles en cuivre et aluminium

- Conducteurs en cuivre rigide jusqu'à 16 mm<sup>2</sup>  
semi-rigide jusqu'à 25 mm<sup>2</sup>  
souple jusqu'à 35 mm<sup>2</sup>
- Aluminium:  
semi-rigide jusqu'à 35 mm<sup>2</sup>
- Ne pas utiliser pour des fils en acier ou en alliage d'aluminium du type «Almelec» et des conducteurs en cuivre écroui.

## Cable cutters

for copper and aluminium cables

up to 35 mm<sup>2</sup>  
(AWG 2)

Clean cutting of copper and aluminium cables

- Copper solid conductors up to 16 mm<sup>2</sup> (AWG 6)  
stranded up to 25 mm<sup>2</sup> (AWG 2)  
fine stranded 35 mm<sup>2</sup> (AWG 2)
- Aluminium:  
stranded up to 35 mm<sup>2</sup> (AWG 2)
- Do not cut steel wire, aluminium alloys and hard drawn copper conductors.

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3948S



bis 70 mm<sup>2</sup>  
(AWG 2/0)

Quetschfreies Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln

- Kupferleiter:  
eindrähtig bis 16 mm<sup>2</sup>  
mehrdrähtig bis 35 mm<sup>2</sup>  
feindrähtig bis 70 mm<sup>2</sup>
- Kabel:  
massiv 4 x 6 mm<sup>2</sup>  
Telefon-/Steuerkabel:  
Aussendurchmesser max. 20 mm
- Aluminium:  
mehrdrähtig bis 70 mm<sup>2</sup>
- Stahldraht, Aluminiumlegierungen und hartgezogene Kupferleiter dürfen nicht geschnitten werden.

jusqu'à 70 mm<sup>2</sup>  
(AWG 2/0)

Coupe sans déformation des câbles en cuivre et aluminium

- Conducteurs en cuivre rigide jusqu'à 16 mm<sup>2</sup>  
semi-rigide jusqu'à 35 mm<sup>2</sup>  
souple jusqu'à 70 mm<sup>2</sup>
- Câbles:  
massif jusqu'à 4 x 6 mm<sup>2</sup>  
Câbles téléphoniques et de contrôle jusqu'à 20 mm de diamètre extérieur
- Aluminium:  
semi-rigide jusqu'à 70 mm<sup>2</sup>
- Ne pas utiliser pour des fils en acier ou en alliage d'aluminium du type «Almelec» et des conducteurs en cuivre écroui.

up to 70 mm<sup>2</sup>  
(AWG 2/0)

Clean cutting of copper and aluminium cables

- Copper solid conductors up to 16 mm<sup>2</sup> (AWG 6)  
stranded up to 35 mm<sup>2</sup> (AWG 2)  
fine stranded 70 mm<sup>2</sup> (AWG 2/0)
- Cables:  
solid 4 x 6 mm<sup>2</sup> (4 x AWG 10)  
Telephone/control cables:  
max. outside diameter 20 mm
- Aluminium:  
stranded up to 70 mm<sup>2</sup> (AWG 2/0)
- Do not cut steel wire, aluminium alloys and hard drawn copper conductors.

## Kabelschneider

für Kupfer- und Aluminiumkabel

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3948T



bis 240 mm<sup>2</sup>  
(AWG 400 MCM)

Quetschfreies Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln

- Kupferleiter:  
mehrdrähtig bis 240 mm<sup>2</sup>
- Aluminium:  
mehrdrähtig bis 240 mm<sup>2</sup>
- Stahldraht, Aluminiumlegierungen und hartgezogene Kupferleiter dürfen nicht geschnitten werden.

## Coupes-câble

pour conducteurs en cuivre et aluminium

jusqu'à 240 mm<sup>2</sup>  
(AWG 400 MCM)

Coupe sans déformation des câbles en cuivre et aluminium

- Conducteurs en cuivre rigide semi-rigide jusqu'à 240 mm<sup>2</sup>
- Aluminium:  
semi-rigide jusqu'à 240 mm<sup>2</sup>
- Ne pas utiliser pour des fils en acier ou en alliage d'aluminium du type «Almelec» et des conducteurs en cuivre écroui.

## Cable cutters

for copper and aluminium cables

up to 240 mm<sup>2</sup>  
(AWG 400 MCM)

Clean cutting of copper and aluminium cables

- Copper solid conductors stranded up to 240 mm<sup>2</sup> (AWG 400 MCM)
- Aluminium:  
stranded up to 240 mm<sup>2</sup> (AWG 400 MCM)
- Do not cut steel wire, aluminium alloys and hard drawn copper conductors.

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3948U



bis 300 mm<sup>2</sup>  
(AWG 600 MCM)

Quetschfreies Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabeln

- Kupferleiter:  
mehrdrähtig bis 300 mm<sup>2</sup>  
mehrdrähtig 4 x 70 mm<sup>2</sup>
- Kupfersektorleiter:  
mehrdrähtig bis 240 mm<sup>2</sup>
- Aluminiumsektorleiter:  
massiv 4 x 120 mm<sup>2</sup>
- Telefonkabel:  
Aussendurchmesser max. 45 mm

jusqu'à 300 mm<sup>2</sup>  
(AWG 600 MCM)

Coupe sans déformation des câbles en cuivre et aluminium

- Conducteurs en cuivre rigide jusqu'à 300 mm<sup>2</sup>  
semi-rigide jusqu'à 4 x 70 mm<sup>2</sup>
- Conducteurs sectoriels en cuivre semi-rigide jusqu'à 240 mm<sup>2</sup>
- Conducteurs sectoriels en alu 4 x 120 mm<sup>2</sup> massif
- Câble téléphonique  
ø extérieur 45 mm max.

up to 300 mm<sup>2</sup>  
(AWG 600 MCM)

Clean cutting of copper and aluminium cables

- Copper solid conductors up to 300 mm<sup>2</sup> (AWG 600 MCM)  
4 x 70 mm<sup>2</sup> (4 x AWG 2/0) stranded
- Copper sector conductors 240 mm<sup>2</sup> (AWG 400 MCM) stranded
- Aluminium solid sector conductors 4 x 120 mm<sup>2</sup> (4 x AWG 250 MCM)
- Telephone cables  
outside diam. 45 mm max.

## Kabel- Abisoliermesser

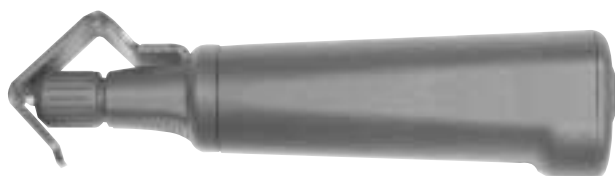
## Couteau à dénuder le câble

## Cable stripping knife

ø 4,5 - ø 40 mm

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3951AN**



### Gebrauchsanweisung

1. Mit leichtem Daumendruck Kabel ansetzen.
2. Ein- bis zweimal rundschnneiden.
3. Längsschnneiden.
4. Isolierung abstreifen.  
Schnitttiefe kann mit Stellschraube eingestellt werden.

### Mode d'emploi

1. Mettre le couteau en position par légère pression du pouce.
2. Découper l'isolation en une ou deux rotations.
3. Entailler en tirant longitudinalement.
4. Enlever la gaine.  
Régler la longueur de la lame à l'aide de la vis de réglage.

### Direction for use

1. Use thumb to press stripper onto sheath.
2. Make one or two circular cuts.
3. Make longitudinal cut.
4. Peel away sheath.  
Adjust the length of the blade with the regulating screw.

## Abisolierzange

für Leiter mit feinen Drähten

## Pince à dénuder

pour conducteurs fins

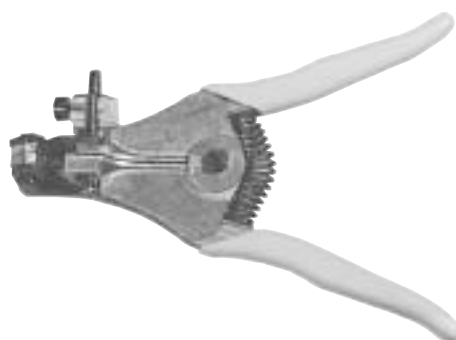
## Wire stripper

for thin conductors

0,5 - 4 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-12)

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3950**



## Abisolierzange

für Leiter mit PVC-Isolation

Abisoliermesser flexibel  
Couteaux flexibles  
Flexible stripping blade

0,08-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 28-10)

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



## 3950W Stripax

0,02-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 34-10)

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



## 3950K

4-10 mm<sup>2</sup>  
(AWG 12-8)

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



## 3950G

0,03-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 32-10)

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



## 3950S SCORA

### Ausführung

- Glasfaserverstärktes Polyamid
- Leichtgängige Mechanik
- Abisoliermesser und Kabelschneider aus hochfestem Spezialstahl
- Besonders beanspruchte Teile spezial vergütet
- Handschutz
- Sicheres und leichtes einhändiges Abisolieren
- Automatische Öffnung nach dem Abisolieren

### Anwendungsbereich

- Abisolieren und Schneiden von feindrähtigen und massiven Leitern mit PVC-Isolation aller Härtegrade, jedoch nicht gefettete Leiter
- Abisolieren und Schneiden von Mehrfachleitern, auch Telefon- oder Datenübertragungskabel
- Abisolieren und Schneiden von doppelt isoliertem Kabel
- Automatische Einstellung auf jeden Querschnitt zwischen 0,1 und 6,0 mm<sup>2</sup>
- Einstellmöglichkeit für unterschiedliche Isolationsdicken
- Einstellbare Abisolierlänge von 3-16 mm

### Type

- Polyamide, renforcé de fibre de verre
- Mécanisme souple
- Couteau à dénuder et coupe-câble en acier à haute résistance
- Des pièces chargées en acier trempé
- Protection de main
- Dénudage facile et à une main
- S'ouvre automatiquement après le dégainage

### Portée d'application

- Dénuder et couper des conducteurs de faible diamètre et rigide avec isolation en PVC de tous les degrés de dureté, mais non huileux
- Dénuder et couper des câbles multiples, même des câbles à conducteurs téléphoniques ou de transmission des données
- Dénuder et couper du câble à double isolation
- Réglage automatique pour toutes les sections à partir de 0,1 à 6,0 mm<sup>2</sup>
- Option pour différentes épaisseurs d'isolation
- Longueur de dénudage réglable de 3 à 16 mm

## Wire stripper

for conductors with PVC insulation

### Type

- Insulator glass-filled polyamid
- Easy-running mechanism
- Knife and cutter made of high-yield-point steel
- Highly stressed pieces made of hardened steel
- Hand guard
- Easy and safely single-handed stripping
- Automatic opening after stripping

### Field of application

- Stripping and cutting of fine-strand and solid cable with PVC insulation of all degrees of hardness but only unoleed conductors
- Stripping and cutting of multiple cables, telephone flex or data transfer cables
- Stripping and cutting of double insulated cables
- Automatic adjustment on every size between 0,1 and 6,0 mm<sup>2</sup>
- Option to adjust different insulation thicknesses
- Adjustable stripping length from 3-16 mm

Handnietwerkzeuge

für Blindnieten

Outils de pose manuel

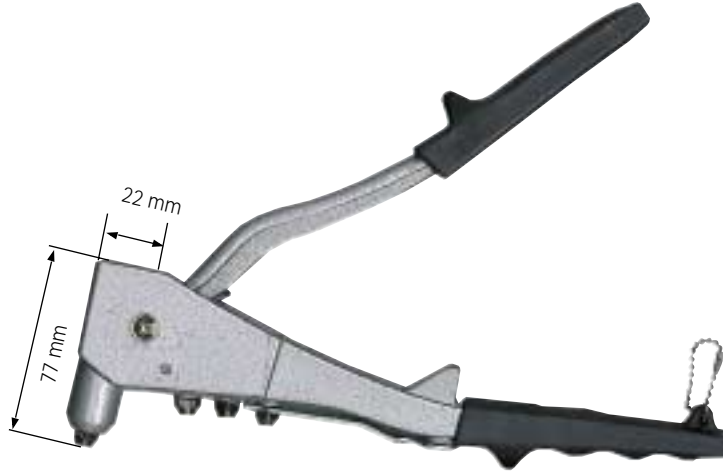
pour rivets aveugles

Hand riveting tools

for blind rivets

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3954



Aluminium Ø 2,4 - 4,8 mm  
Stahl Ø 2,4 - 3,2 mm

Aluminium Ø 2,4 - 4,8 mm  
Acier Ø 2,4 - 3,2 mm

Aluminium Ø 2,4 - 4,8 mm  
Steel Ø 2,4 - 3,2 mm

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3957



Aluminium Ø 3 - 5 mm  
Stahl Ø 3 - 5 mm

Aluminium Ø 3 - 5 mm  
Acier Ø 3 - 5 mm

Aluminium Ø 3 - 5 mm  
Steel Ø 3 - 5 mm



## Druckluft- Nietwerkzeug

mit Nietdornabsaugung

Aluminium	ø 2,4 – 5 mm
Stahl	ø 3 – 5 mm
Kupfer	ø 3 – 5 mm
Betriebsdruck:	max. 7 bar
Druckluft Anschluss:	DN 6
Setzkraft:	13 kN bei 6 bar
Hub:	max. 16 mm
Luftverbrauch:	2 Ltr./Niet
Höhe:	265 mm
Breite:	285 mm
Gewicht:	1,6 kg

## Appareil à rivet pneumatique

avec aspiration des goujons

Aluminium	ø 2,4 – 5 mm
Acier	ø 3 – 5 mm
Cuivre	ø 3 – 5 mm
Pression de service:	max. 7 bars
Raccord air comprimé:	DN 6
Force de pose:	13 kN pour 6 bars
Course:	max. 16 mm
Consommation d'air:	2 Ltr. par rivet
Hauteur:	265 mm
Largeur:	285 mm
Poids:	1,6 kg

## Pneumatic riveting machine

with removal by suction of the stems

Aluminium	ø 2,4 – 5 mm
Steel	ø 3 – 5 mm
Copper	ø 3 – 5 mm
Operating pressure:	max. 7 bar
Compr.-air connection:	DN 6
Tractive effort:	13 kN at 6 bar
Stroke:	max. 16 mm
Air consumption:	2 Ltr./rivet
Height:	265 mm
Length:	285 mm
Weight:	1,6 kg

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3958N**



Stiftauffangbehälter  
Collecteur pour tiges  
Container for pins

### Technisch Kurzinformation:

Das pneumatisch-hydraulische Nietwerkzeug 3958 N ist rationell und vielfältig einsetzbar. Mit dem 3958 N können Blindnieten unterschiedlicher Grösse gesetzt werden. Die pneumatische Nietdorn-Absaugeinrichtung hält dabei die in das Mundstück eingeführten Blindniete sicher fest. Dadurch ist es möglich, dass auch Arbeiten bei senkrecht geneigtem Gerätekopf ausgeführt werden können. Durch leichte Betätigung des Druckknopfes wird der Blindniet im vorbereiteten Bohrloch vernietet. Bei Freigabe des Druckknopfes wird der beim Setzvorgang abgerissene Nietdorn dann automatisch in den aufgeschraubten Nietdorn-Auffangbehälter gesaugt.

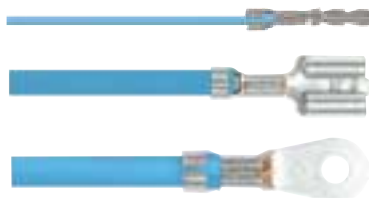
### Information techniques:

L'appareil à rivet pneumatique et hydraulique 3958 N est rationel et peut être utilisé de manière variée. Cette installation permet de placer des rivets aveugles de tailles différentes. Le système d'aspiration pneumatique du mandrin à rivet maintient le rivet aveugle introduit dans l'orifice. Il est donc possible de réaliser des travaux lorsque la tête de l'appareil est en position prévue à cet effet. En relâchant le bouton-poussoir, le mandrin à rivet détaché lors du processus de pose est ensuite automatiquement aspiré dans le récipient de réception du mandrin à rivet dévissé.

### Technical information:

The 3958 N riveting tool is versatile, efficient and suitable for many rivet sizes and types and its mandrel retention system allows the operator to use the tool vertically without problem. One touch on the trigger sets the rivet - releasing the trigger - automatically ejects the spent mandrel into the container.

## Crimpwerkzeuge



## Outils de sertissage

Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

0,1-1,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 26-16)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3975B**

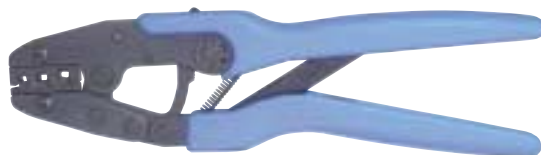


0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3988N**



1,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 16-10)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3975C**



## Aufsteckwerkzeug

für unisolierte und isolierte  
Flachsteckhülsen 4,8 und 6,3 mm

0,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-14)



## Outil à enficher

pour clips femelles plats 4,8 et 6,3 mm  
nus et pré-isolés

**4,8 mm**

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

Für Flachsteckhülsen  
Pour clips femelles  
For receptacles

**399848 A** unisoliert 1,0 mm<sup>2</sup>  
nus 1,0 mm<sup>2</sup>  
non-insulated 1,0 mm<sup>2</sup>

**399848 B** unisoliert 2,5 mm<sup>2</sup>  
nus 2,5 mm<sup>2</sup>  
non-insulated 2,5 mm<sup>2</sup>

**399848 C** vollisoliert  
complètement isolés  
fully insulated

## Push-on tool

for flat receptacles 4,8 and 6,3 mm  
with and without insulation

**6,3 mm**

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

Für Flachsteckhülsen  
Pour clips femelles  
For receptacles

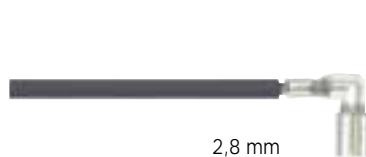
**399863 A** unisoliert und teilsoliert  
nus et partiellement  
isolés  
non- and partially  
insulated

**399863 B** vollisoliert  
complètement isolés  
fully insulated

## Crimpwerkzeuge

## Outils de sertissage

## Crimping tools



Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

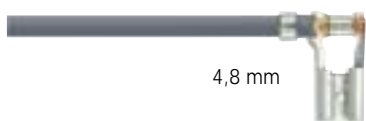
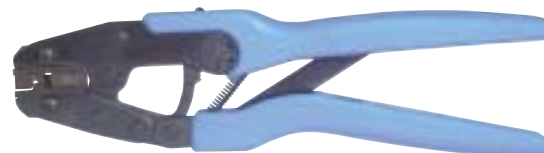
0,5-1 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-18)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



**3973B**



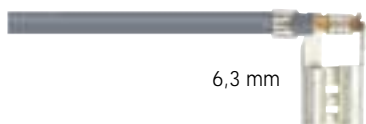
0,5-1 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-18)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



**3983D**



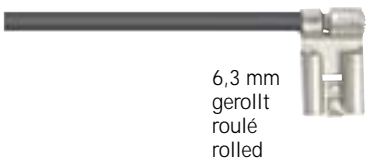
0,5-1 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-18)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



**3983BN**



0,5-1,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-16)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



**3983AN**



1,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 16-14)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.



**3983CN**



## Crimpwerkzeuge



## Outils de sertissage

## Crimping tools

Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

0,25-2.5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 24-14)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3975D**



0,5-16 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-16)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3980N**



6-50 mm<sup>2</sup>  
(AWG 10-1)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3982E**



10-120 mm<sup>2</sup>  
(AWG 8-250 MCM)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3981AN**



25-120 mm<sup>2</sup>  
(AWG 4-250 MCM)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3982G**



Crimpwerkzeuge

Outils de sertissage

Crimping tools

10-300 mm<sup>2</sup>  
(AWG 8-500 MCM)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

3982CN

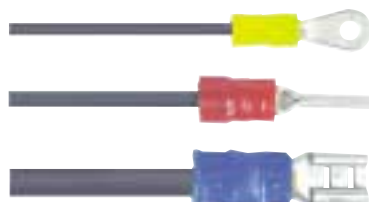


	Crimpprofil Profil sertissage Crimp profile	Gesenk Matrice Die	Stempel Poinçon Plunger	Querschnitt Section Cross section	Artikel-Nr. Numéro d'article Part.-No.
				10+25 mm <sup>2</sup> (AWG 8+4)	3982CN.23
				16+35 mm <sup>2</sup> (AWG 6+2)	3982CN.24
				50 mm <sup>2</sup> (AWG 1)	3982CN.25
				70 mm <sup>2</sup> (AWG 2/0)	3982CN.26
				95 mm <sup>2</sup> (AWG 3/0)	3982CN.27
				120 mm <sup>2</sup> (AWG 250 MCM)	3982CN.28
				150 mm <sup>2</sup> (AWG 300 MCM)	3982CN.29
				185 mm <sup>2</sup> (AWG 350 MCM)	3982CN.30
				240 mm <sup>2</sup> (AWG 400 MCM)	3982CN.31
				16+35 mm <sup>2</sup> (AWG 6+2)	3982CN.14
				10+70 mm <sup>2</sup> (AWG 8+2/0)	3982CN.13
				25+50 mm <sup>2</sup> (AWG 4+1)	3982CN.15
				10-70 mm <sup>2</sup> (AWG 8-2/0)	3982CN.11
				95 mm <sup>2</sup> (AWG 3/0)	3982CN.16
				120 mm <sup>2</sup> (AWG 250 MCM)	3982CN.17
				150 mm <sup>2</sup> (AWG 300 MCM)	3982CN.18
				95-150 mm <sup>2</sup> (AWG 3/0-300 MCM)	3982CN.12
				10 mm <sup>2</sup> (AWG 8)	3982CN.19
				16 mm <sup>2</sup> (AWG 6)	3982CN.20
				25 mm <sup>2</sup> (AWG 4)	3982CN.21
				35 mm <sup>2</sup> (AWG 2)	3982CN.22

## Crimpwerkzeuge

## Outils de sertissage

## Crimping tools



Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3986N**



0,14-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 26-10)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3974N**



0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3986S**



0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3986C**



für Flachsteckhülsen ohne Stützhülsen  
pour clips femelles sans douille-support  
for flat receptacles without extra support-sleeve

## Crimpwerkzeuge

## Outils de sertissage

## Crimping tools



4,8 mm

Querschnitt  
Section  
Cross section

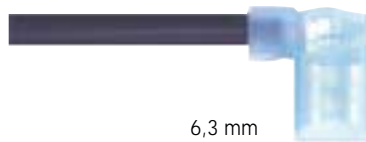
Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

0,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-14)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3993**



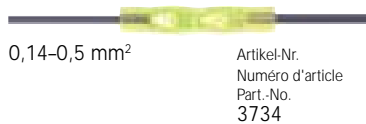
6,3 mm

0,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-14)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3994**



0,14-0,5 mm<sup>2</sup>

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.  
3734

0,25-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 24-14)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3975D**



2 x 0,14-0,25 mm<sup>2</sup>

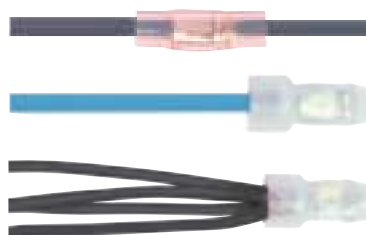
Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.  
3714

0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**3986G**



## Zangen für Aderendhülsen

ohne und mit Isolation

## Pinces pour embouts de fil nus et pré-isolés

## Hand tools for ferrules with and without insulation



Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

0,08-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 26-10)  
Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4542



0,14-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 26-10)  
Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

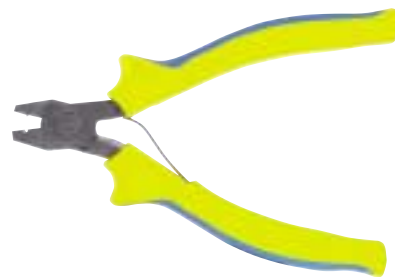
4536



0,25-0,34 mm<sup>2</sup>  
(AWG 24-22)  
Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4517



0,25-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 24-14)  
Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4527



0,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-14)  
Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4518N





Zangen für Aderendhülsen  
ohne und mit Isolation

Pinces pour embouts de fil  
nus et pré-isolés

Hand tools for ferrules  
with and without insulation



Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4531



0,5-6 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-10)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4523N



0,75-10 mm<sup>2</sup>  
(AWG 20-8)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4521



6-16 mm<sup>2</sup>  
(AWG 10-6)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4526N



10-35 mm<sup>2</sup>  
(AWG 8-2)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4522



## Zangen für Aderendhülsen

ohne und mit Isolation



## Pinces pour embouts de fil

nus et pré-isolés

## Hand tools for ferrules

with and without insulation

Querschnitt  
Section  
Cross section

Crimpprofil  
Profil sertissage  
Crimp profile

25+35 mm<sup>2</sup>  
(AWG 4+2)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4538N



25+50 mm<sup>2</sup>  
(AWG 4+1)

Eco Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4539N



50-95 mm<sup>2</sup>  
(AWG 1-3/0)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4537



Für isolierte Aderendhülsen in Streifen  
Pour embouts de fil pré-isolés en rails  
For insulated ferrules in strip form

0,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-14)

Profi Line

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4535



## Zange

für Kabelösen  
Einsätze müssen zusätzlich bestellt werden

## Pince

pour anneaux de câbles  
Pièces de rechange à commander séparément

## Tool

for cable eyelets  
Inserts to order separately

0,5-2,5 mm<sup>2</sup>  
(AWG 22-14)

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**4180**



Einsatzpaar  
Jeu de matrices  
Set of inserts

für Kabelösen  
pour anneaux de câbles  
for cable eyelets

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

4100A	4180.4100A
4101	4180.4100B
4102A; 4102B	4180.4102A
4103A	4180.4103
4104B	4180.4104A
4105A;	4180.4105B
4106A; 4106B	4180.4106A
4108	4180.4108

## Zange

ohne Einsätze  
für Hohlrieten  
für Rohrrieten

## Pince

sans pièces de rechange  
pour oeillets  
pour rivets tubulaires

## Tool

without inserts  
for hollow rivets  
for tubular rivets

Nieteinsätze siehe Seite 584  
Einsätze müssen zusätzlich bestellt werden.

Pièces de rechange voir page 584  
Pièces de rechange à commander séparément.

Inserts see page 584  
Inserts to order especially.

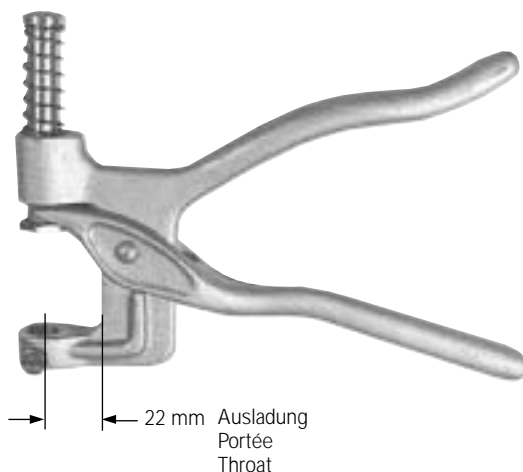
Anwendungsbereich:  
Schaft-Ø max. 2,6 mm  
Längenbereich max. 8,0 mm

Application:  
Ø-de la tige max. 2,6 mm  
Longueur max. 8,0 mm

Application:  
Shank-Ø max. 2,6 mm  
Length max. 8,0 mm

Artikel-Nr.  
Numéro d'article  
Part.-No.

**4182**





## MCT mobil krimpelő szerszám

Bárhol is tartózkodik, a mi általánosan alkalmazható krimpelő harapófogónkkal és a könnyen cserélhető szerszámbetétekkel teljesen kényelmesen tudja a hagyományos elektromos csatlakozásait krimpelni.

Vogt AG Verbindungstechnik  
Magyar képviselő: Semigent Kft.  
Tel +36-(1)-201-0709  
web: [www.semigent.hu](http://www.semigent.hu)



# MCT mobil krimpelő szerszám

Vogt cikkszám:

**3983 s**

**MCT**  
mobil krimpelő  
szerszám négy  
szerszámbeállítással



Keresztmetszet      Krimpelő      Cikkszám  
profil

**3983 p**



**0,5-2,5 mm<sup>2</sup>**  
AWG 22-14



**3983 p.1**



**0,5-2,5 mm<sup>2</sup>**  
AWG 22-14



**3983 p.2**



**0,25-10 mm<sup>2</sup>**  
AWG 24-8



**3983 p.3**



**0,5-6 mm<sup>2</sup>**  
AWG 22-10



**3983 p.4**

